

THE CHURCH IN SINGAPORE 新加坡教会

**Lord's Day  
Meeting**  
主日聚会

**13 February 2022**

**2022年2月13日**

# HYMN 诗歌 145 (1/一)

With praise and thanksgiving  
there stands a great throng  
In the presence of Jesus and  
sing this new song.  
Unto Him Who hath loved us  
and washed us from sin,  
Unto Him be the glory forever!  
Amen!

赞美感恩之声，  
发自大会众，  
同在耶稣的面前，  
齐声来歌颂。  
祂爱我们，  
祂用宝血洗净我们，  
但愿荣耀归祂直到永远！  
阿们。

# HYMN 诗歌 145 (2/二)

All these once were sinners,  
defiled in His sight,  
Now arrayed in pure garments,  
in praise they unite.  
Unto Him Who hath loved us  
and washed us from sin,  
Unto Him be the glory forever!  
Amen!

从前我是罪人，  
生活污秽中，  
现在身穿洁白衣，  
同声来歌颂。  
祂爱我们，  
祂用宝血洗净我们，  
但愿荣耀归祂直到永远！  
阿们。

# HYMN 诗歌 145 (3/三)

He maketh the rebel a priest  
and a king,  
He hath bought us, and taught us  
this new song to sing.  
Unto Him Who hath loved us  
and washed us from sin,  
Unto Him be the glory forever!  
Amen!

前为叛徒，  
今为君尊的祭司，  
重价将我们买回，  
并教唱新诗。  
祂爱我们，  
祂用宝血洗净我们，  
但愿荣耀归祂直到永远！  
阿们。

# HYMN 诗歌 145 (4/四)

How helpless and hopeless  
we sinners had been,  
If He never had loved us till  
cleansed from our sin.  
Unto Him Who hath loved us  
and washed us from sin,  
Unto Him be the glory forever!  
Amen!

我们本是罪人，  
无望又无助，  
但是祂竟爱我们，  
洗净我罪辜。  
祂爱我们，  
祂用宝血洗净我们，  
但愿荣耀归祂直到永远！  
阿们。

# HYMN 诗歌 145 (5/五)

Aloud in His praises our  
voices shall ring,  
So that others, believing, this  
new song shall sing.  
Unto Him Who hath loved us  
and washed us from sin,  
Unto Him be the glory forever!  
Amen!

我们当来高声，  
同赞美祂名，  
使人相信且唱诗，  
歌颂祂的名。  
祂爱我们，  
祂用宝血洗净我们，  
但愿荣耀归祂直到永远！  
阿们。

## 罗马书 5:6-11

6 因我们还软弱的时候，基督就按所定的日期为罪人死。7 为义人死是少有的，为仁人死或者有敢做的；8 唯有基督在我们还作罪人的时候为我们死，神的爱就在此向我们显明了。9 现在我们既靠着祂的血称义，就更要借着祂免去神的愤怒。10 因为我们作仇敌的时候，且借着神儿子的死得与神和好，既已和好，就更要因祂的生得救了。11 不但如此，我们既借着我主耶稣基督得与神和好，也就借着祂以神为乐。

## Romans 5:6-11

<sup>6</sup> For when we were still without strength, in due time Christ died for the ungodly. <sup>7</sup> For scarcely for a righteous man will one die; yet perhaps for a good man someone would even dare to die. <sup>8</sup> But God demonstrates His own love toward us, in that while we were still sinners, Christ died for us. <sup>9</sup> Much more then, having now been justified by His blood, we shall be saved from wrath through Him. <sup>10</sup> For if when we were enemies we were reconciled to God through the death of His Son, much more, having been reconciled, we shall be saved by His life. <sup>11</sup> And not only *that*, but we also rejoice in God through our Lord Jesus Christ, through whom we have now received the reconciliation.



# 诗歌 163 (一)

赞美！赞美！赞美耶稣，我救赎主！  
圣徒歌唱，将祂奇爱宣明；  
称颂！称颂！称颂基督，天使俯伏；  
能力、尊贵，归于祂的圣名！  
有如牧者，主使祂的羊饱足，  
祂的膀臂怀抱他们安宁。  
你们众圣，当在光中与祂同住；  
赞美！称颂，带着快乐心情。

# 诗歌 163 (二)

赞美！赞美！赞美耶稣，我救赎主！  
祂为我罪受苦、流血、受刑；  
称颂！称颂！称颂祂是磐石稳固，  
为成永远救恩，十架被钉！  
爱的救主，祂担当我的痛苦，  
头戴荆冕，为我忍受羞辱；  
从前为我，被人弃绝、受人轻忽，  
永远得胜，作我荣耀之主！

# 诗歌 163 (三)

赞美！赞美！赞美耶稣，我救赎主！  
响彻天门，“和散那”声飞扬！  
加冠！加冠！加冠祂作万有之主，  
复兴万物，永作祭司、君王！  
死已废除！我们当欢乐宣布：  
死啊，哪里是你所夸坟场？  
耶稣活着！不要静默，同来欢呼；  
耶稣活着，救恩有力、刚强！

# HYMN 163 (1)

Praise Him! Praise Him! Jesus, our blessed Redeemer!  
Sing, ye saints! His wonderful love proclaim!  
Hail Him! Hail Him! Mightiest angels in glory;  
Strength and honor give to His holy name!  
Like a shepherd, Jesus will feed His people,  
In His arms He carries them all day long;  
O ye saints that live in the light of His presence,  
Praise Him! Praise Him! Ever in joyful song!

# HYMN 163 (2)

Praise Him! Praise Him! Jesus, our blessed Redeemer,  
For our sins He suffered and bled and died;  
He, our Rock, our Hope of eternal salvation,  
Hail Him! Hail Him! Jesus, the Crucified;  
Loving Savior, meekly enduring sorrow,  
Crowned with thorns that cruelly pierced His brow;  
Once for us rejected, despised, and forsaken,  
Prince of Glory, ever triumphant now.

# HYMN 163 (3)

Praise Him! Praise Him! Jesus, our blessed Redeemer,  
Heavenly portals, loud with hosannahs ring!  
Jesus, Savior, reigneth for ever and ever;  
Crown Him! Crown Him! Prophet and Priest and King!  
Death is vanquished! Tell it with joy, ye faithful,  
Where is now thy victory, boasting grave?  
Jesus lives! No longer thy portals are cheerless;  
Jesus lives, the mighty and strong to save.

# HYMN 诗歌 12 (1/一)

颂赞归于我神，  
祂将独生爱子赐给我们，  
恩中之恩，包罗所有神恩；  
颂赞归于我神。

Blessed be God, our God,  
Who gave for us His well beloved Son,  
The gift of gifts, all other gifts in one;  
Blessed be God, our God!

# HYMN 诗歌 12 (2/二)

祂有什么不舍！  
既将至宝使人白白得着，  
甚至赐给卑贱、不堪如我，  
祂有什么不舍？

What will He not bestow!  
Who freely gave this mighty gift unbought,  
Unmerited, unheeded, and unsought,  
What will He not bestow?



# HYMN 诗歌 12 (3/三)

神不吝惜爱子！  
此意平息每次内心恐惧，  
此意消除多少为难心绪；  
神不吝惜爱子！

He spared not His Son!  
'Tis this that silences each rising fear,  
'Tis this that bids the hard tho't disappear;  
He spared not His Son!

# HYMN 诗歌 12 (4/四)

谁能定罪我们？  
基督已经死而复活、升天，  
神前代祷、担当我们罪愆，  
谁能定罪我们？

Who shall condemn us now?  
Since Christ has died, and ris'n, and gone above,  
For us to plead at the right hand of Love;  
Who shall condemn us now?

# HYMN 诗歌 12 (5/五)

是神称义我们！  
谁能使祂撤回赦罪恩典？  
谁能再扣祂所断开锁链？  
是神称义我们！

'Tis God that justifies!  
Who shall recall His pardon or His grace?  
Or who the broken chain of guilt replace?  
'Tis God that justifies!

# HYMN 诗歌 12 (6/六)

我们完全得胜！  
大能救主来向我们施恩；  
祂为我们争战早已得胜：  
我们完全得胜！

The victory is ours!  
For us in might came forth the mighty One;  
For us He fought the fight, the triumph won:  
The victory is ours!

# Announcements 报告

## Lord's Day Meeting

主日聚会

**Date 日期: 20/02/2022**

**Time 时间: 9.45am (早上)**

**Time 时间: 2.00pm (下午)**

**Live Stream 现场直播**

**10.15am (早上)**

**Message 信息**

**1 Thessalonians 帖撒罗尼迦前书**

**2:13-20**

Registration is from every

**Wednesday 10am to**

**Saturday 9pm**

登记时段为每周三早上

10点至周六晚上9点

# Announcements 报告

**Sunday Youth Meeting (Zone D)**

主日少年聚会 (D区)

**Children's Meeting (Zones E & F)**

儿童聚会 (E和F区)

**Time 时间: 9.45am (早上)**

Registration is from every  
**Wednesday 10am to**

**Saturday 9pm**

登记时段为每周三早上  
10点至周六晚上9点

## HYMN 诗歌 198 (1/一)

Lord, hast Thou not one word for me  
To bind my soul more close to Thee,  
That ev'ry evil I may flee;  
One word, O Lord! One word from Thee?

主，祢有否一句为我？  
使我更能向祢信托，  
使我更能逃避私欲，  
一句，我主，求赐一句。

**NO AUDIBLE SINGING OR PRAISING IN THE HALL**

在会所不可发声歌唱或赞美

## HYMN 诗歌 198 (2/二)

One word, to show how weak am I  
When in my strength alone I try,  
In vain I toil, in vain I sigh;  
One word, O Lord! One word from Thee.

一句来显我的软弱，  
当我欣赏自己工作；  
我空劳碌，我空叹吁，  
一句，我主，求赐一句。

**NO AUDIBLE SINGING OR PRAISING IN THE HALL**

在会所不可发声歌唱或赞美



## HYMN 诗歌 198 (3/三)

One word, to show how near Thou art,  
For Thou dost dwell within my heart;  
And of Thy life I share a part;  
One word, O Lord! One word from Thee.

一句来示祢的相亲，  
因祢乃是住在我心，  
祢的生命我也同豫，  
一句，我主，求赐一句。

**NO AUDIBLE SINGING OR PRAISING IN THE HALL**

在会所不可发声歌唱或赞美

## HYMN 诗歌 198 (4/四)

One word of power, oh, let me hear,  
Above the heart's most anxious fear,  
Thy still, small voice, yet deep and clear;  
One word, O Lord! One word from Thee.

一句，求将有力应许，  
显在许多畏惧、挂虑，  
祢微而清所说话语，  
一句，我主，求赐一句。

**NO AUDIBLE SINGING OR PRAISING IN THE HALL**

在会所不可发声歌唱或赞美

## HYMN 诗歌 198 (5/五)

One word of final triumph, Lord;  
Sweet hope Thy promises afford,  
To dwell with Thee in sweet accord;  
One word, O Lord! One word from Thee.

一句最终得胜呼喊，  
得祢应许甘甜充满，  
与祢永远快乐同居，  
一句，我主，求赐一句。

**NO AUDIBLE SINGING OR PRAISING IN THE HALL**

在会所不可发声歌唱或赞美

# Message

## 信息

**The word of God,  
which also effectively works  
in you who believe**

**神的道有功效地  
运行在你们信的人心中**

For this reason we also thank God without ceasing, because when you received the word of God which you heard from us, you welcomed it not as the word of men, but as it is in truth, the word of God, which also effectively works in you who believe.

为此，我们也不住地感谢神，因你们听见我们所传神的道就领受了；不以为人的道，乃以为是神的道。这道实在是神的，并且运行在你们信主的人心中。

## 1 Thessalonians

### 帖撒罗尼迦前书

2:13

For you, brethren, became imitators of the churches of God which are in Judea in Christ Jesus. For you also suffered the same things from your own countrymen, just as they did from the Judeans,

弟兄们，你们曾效法犹太中在基督耶稣里神的各教会；因为你们也受了本地人的苦害，像他们受了犹太人的苦害一样。

## 1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书

2:14

who killed both the Lord Jesus and their own prophets, and have persecuted us; and they do not please God and are contrary to all men, forbidding us to speak to the Gentiles that they may be saved, so as always to fill up the measure of their sins; but wrath has come upon them to the uttermost.

这犹太人杀了主耶稣和先知，又把我们赶出去。他们不得神的喜悦，且与众人为敌，不许我们传道给外邦人使外邦人得救，常常充满自己的罪恶。神的忿怒临在他们身上已经到了极处。

## 1 Thessalonians

### 帖撒罗尼迦前书

#### 2:15-16

## Another picture of a healthy church 一个健康教会的另一面

They received the word of God (v 13)

他们领受了神的道 (13节)

They became imitators of other churches in suffering (v 14)

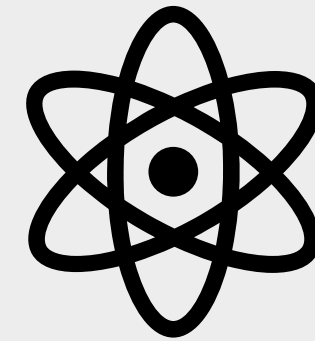
他们效法了其它受苦害的教会 (14节)

In contrast to the Jews who opposed the truth (v 15-16)

与那些反对真理的犹太人相反 (15-16节)



# How to receive the word of God 如何领受神的道



Receive

Welcome

Effective  
working

领受

欣然接受

有效运行

## How to receive the word of God 如何领受神的道



*Paralambano*: To receive something transmitted

巴拉兰巴诺：领受所传输的

Refers to the “ear”, be attentive

指“耳朵”，要专心

Focus on the **content** that is received – God’s word

专注于所领受的内容——神的道

## How to receive the word of God 如何领受神的道



*Dechomai*: To accept what is offered with a deliberate and ready reception

得科麦: 有意识并欣然地接受所提供的

Refers to the “heart”, to favorably evaluate

指“心”，给予良好评价

Focus on the **attitude** of our reception

专注于我们领受的态度

## How to receive the word of God 如何领受神的道



*Energeo* means to work effectively to cause something to happen

安能卓意即有效地运行，使事情发生

It is a superhuman power; an energetic power from God's word to enable those who hear to do God's will

它是一种超人的大能；出自神的道的大能大力，使听者能够遵行神的旨意

## The effect of God's word working 神的道运行所起的作用

God's word – welcomed into their hearts energized them

神的道—被欣然接入他们心中，给予他们力量

That power from God's word enabled them to persevere under persecution

神的道的大能使他们能在逼迫中坚忍

Just as the churches in Judea suffered and persevered in Acts

正如在使徒行传，犹太的各教会受苦坚忍一样

## A contrast 对比

<b>Thessalonians</b> 帖撒罗尼迦人	<b>Jews</b> 犹太人
1. Received God's word from the apostles 从使徒领受神的道	1. Rejected God's word from the prophets, the Lord, & the apostles 拒绝先知、主及使徒所传神的道
2. Welcomed the word and the apostles 接受神的道与使徒	2. Hindered the apostles & the word 拦阻使徒及神的道

## A contrast 对比

<b>Thessalonians</b> 帖撒罗尼迦人	<b>Jews</b> 犹太人
3. Persevered with hope 存着盼望坚忍	3. Filled up the measure of sins & the wrath to come 充满罪恶及将临到的忿怒

## Summary 总结

Stir up the right attitude towards God's word  
激发对神的道的正确态度

The power in God's word enables us who  
believe to do His will  
神道中的大能使我们信的人能遵行祂的旨意

Stand firm in the face of opposition from those  
who reject God's word  
面对那些拒绝神道的人的反对，要站立得稳



# Memory Verse 背诵经节 (13-02-2022)

## 1 Thessalonians 帖撒罗尼迦前书 2:13

For this reason we also thank God without ceasing, because when you received the word of God which you heard from us, you welcomed it not as the word of men, but as it is in truth, the word of God, which also effectively works in you who believe.

为此，我们也不住地感谢神，因你们听见我们所传神的道就领受了；不以为是人的道，乃以为是神的道。这道实在是神的，并且运行在你们信主的人心中。